



Ficha de Datos de Seguridad según
Reglamento (CE) nº 1907/2006 (REACH)
Fecha de impresión 03.12.2009
Revision 03.12.2009
elma reinigungskonzentrat 1:9

1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O EL PREPARADO Y DE LA SOCIEDAD O EMPRESA

Nombre comercial	elma reinigungskonzentrat 1:9
Fabricante / proveedor	ELMA Hans Schmidbauer GmbH & Co KG Kolpingstr. 1-7, D-78224 Singen (Htbl.) Teléfono +49 7731 882-0, Fax +49 7731 882-266 E-Mail info@elma-ultrasonic.com Internet www.elma-ultrasonic.com
Departamento informante	Chemie/Labor: Email: chemlab@elma-ultrasonic.com Teléfono +49 7731 882-287 Fax +49 7731 882-266
Teléfono de emergencia	Vergiftungs-Informations-Zentrale Freiburg (Sprache/Language: D, GB) Teléfono +49 761 19240

Uso(s) previsto(s) recomendado(s)

Concentrado de lavado para limpieza de relojes desmontados y bisutería en lavadoras de relojes o ultrasonidos.

2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

Indicaciones especiales de riesgos para las personas y el medio ambiente

Puede irritar las vías respiratorias.

La inhalación de vapores del concentrado puede provocar somnolencia y vértigo.

3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

Características químicas

Mezcla aquosa de tensioactivos, agentes complejos, amoniaco, disolventes y colorante.

! Componentes peligrosos

CAS No	EC No	Determinación	[% (Peso)]	Clasificación
1336-21-6	215-647-6	amoniaco%	< 5	C R34; N R50
107-98-2	203-539-1	1-metoxi-2-propanol	< 25	R10; R67
5064-31-3	225-768-6	nitrilotriacetato de trisodio	< 5	Xn R22; Xi R36

4. PRIMEROS AUXILIOS

Indicaciones generales

Quitarse inmediatamente la ropa manchada o empapada y retirarla de forma controlada.

En caso de inhalación

Llevar el afectado al aire libre y colocarlo en posición de reposo.

Si se sienten molestias, acudir al médico.

En caso de contacto con la piel

Lavar la zona afectada inmediatamente con agua abundante.

Si persisten los síntomas de irritación, acudir al médico.

En caso de contacto con los ojos

Lavar cuidadosamente y a fondo con agua abundante y acudir al médico.

En caso de ingestión

Consultar inmediatamente al médico.



Enjuagar la boca y a continuación, beber abundante agua.

5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

Los medios de extinción adecuados

Agua
Espuma resistente a alcoholes
Dióxido de carbono
Agua pulverizada
Niebla de agua

Los peligros especiales que resulten de la exposición a la sustancia o al preparado en sí, a los productos de combustión o a los gases producidos

En caso de incendio puede(n) desprenderse:
Oxidos de nitrógeno (NOx)

El equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios

No respirar los gases de la explosión y/o combustión.

6. MEDIDAS EN CASO DE LIBERACIÓN ACCIDENTAL

Precauciones personales

Procurar ventilación suficiente.
Utilice la protección personal.
En caso de derrame de producto, peligro extremo de resbalones.

Precauciones para la protección del medio ambiente

Evitar que penetre en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.

Métodos de limpieza

Recoger con material absorbente (p. ej. arena, serrín, absorbente universal, tierra de diatomeas).
Lavar los restos con agua.
Eliminar el material recogido de forma reglamentaria.

7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Indicaciones para la manipulación sin peligro

Usar solamente en áreas bien ventiladas.
Deben observarse las precauciones habituales en la manipulación de productos químicos.

Exigencias técnicas para almacenes y recipientes

Almacenar siempre en los envases/embalajes originales.

Indicaciones para el almacenamiento conjunto

Mantener en lugar fresco, lejos de ácidos o líquidos alcalinos.

Indicaciones adicionales para las condiciones de almacenamiento

Mantener los recipientes herméticamente cerrados.

Guardar bajo llave e inaccesible a los niños.

Almacenar en ámbito fresco.

No almacenar a temperaturas por debajo de 5 °C.

Indicaciones para la estabilidad de almacenamiento

El producto puede almacenarse hasta 3 años.



! 8. CONTROLES DE LA EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

Indicaciones adicionales para el diseño de instalaciones técnicas

Ventilación técnica en caso de exposición duradera.

! Componentes con valores límite a controlar en el lugar de trabajo

CAS No	Determinación	Tipo	[mg/m3]	[ppm]	Spitzenb.	Observaciones
107-98-2	1-Metoxipropan-2-ol	VLA, 8 horas	375	100	VLI	vía dérmica,
		Corto plazo	568	150		
7664-41-7	amoníaco	8 horas	14	20	EU	EU
		Corto plazo	36	50		
7664-41-7	Amoníaco	VLA, 8 horas	14	20	VLI	VLI
		Corto plazo	36	50		

Valores límite de exposición profesional indicativos (91/322/CEE, 2000/39/CE o 2006/15/CE)

CAS No	Determinación	Tipo	[mg/m3]	[ppm]	Observaciones
107-98-2	1-metoxi-2-propanol	8 horas	375	100	piel

Protección respiratoria

Necesaria en caso de altas concentraciones.

Protección de las manos

Guantes resistentes a álcalis y a disolventes.

Datos del material de los guantes [clase/tipo, grosor, tiempo de permeabilidad, duración de llevarlos puestos, resistencia al uso]: Butyl, 0,5mm, >=8h.

Protección de los ojos

Gafas protectoras herméticamente cerradas

Medidas de protección generales

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

No respirar los gases/vapores/aerosoles.

Medidas de higiene laboral

Disponer de lavamanos en el lugar de trabajo.

Mantener alejado de alimentos y bebidas.

9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Estado físico	Color	Olor
líquido	rojo	a amoníaco

Información importante en relación con la salud, la seguridad y el medio ambiente

	Valor	Temperatura	a	Método	Observaciones
Valor pH en estado de entrega	ca. 10,7	20 °C			
Intervalo de ebullición:	>= 100 °C				
Intervalo de solidificación:	<= -5 °C				
Punto de inflamación	> 65 °C			DIN 51755	No mantiene la combustión.



Ficha de Datos de Seguridad según
Reglamento (CE) nº 1907/2006 (REACH)
Fecha de impresión 03.12.2009
Revision 03.12.2009
elma reinigungskonzentrat 1:9

	Valor	Temperatura	a	Método	Observaciones
Temperatura de ignición					no es determinada
Temperatura de autoinflamación	Ninguno/a.				
Límite de explosión inferior					no es determinada
Límite de explosión superior					no es determinada
Densidad	0,998 g/cm3		20 °C		
Solubilidad en agua					El producto es miscible.
Concentración de disolvente	< 25 Gew-%				
Propiedades que podrían provocar un incendio					
	Ninguno/a.				

10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Condiciones que deben evitarse

Por acción de soluciones alcalinas, se produce amoníaco.

Materias que deben evitarse

La acción sobre ácidos provoca calentamiento.

Productos de descomposición peligrosos

Ninguno/a.

11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

Toxicidad aguda/Irritación / Sensibilización

	Valor/Valoración	Especie	Método	Observaciones
Irritación cutánea	El producto es ligeramente irritante (no requiere etiqueta por este concepto).			
Irritación ocular	El producto es ligeramente irritante (no requiere etiqueta por este concepto).			

Experiencias prácticas

El producto ejerce un efecto desengrasante sobre la piel.



12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

Informaciones sobre eliminación (permanencia y degradabilidad)

	Grado de eliminación	Mét. análisis	Método	Valoración
Eliminación fisicoquímica	100 %		La neutralización, la pH-medida	
Biodegradación	> 80 %		OCDE 302 B	El producto es fácilmente degradable.

Otras indicaciones ecológicas

	Valor	Método	Observaciones
Demanda química de oxígeno (DQO)	ca. 974 mgO ₂ /g	DIN ISO 15705	

Indicaciones generales

Los tensioactivos contenidos son biodegradables según Anexo III de Relamento CE No 648/2004 sobre detergentes.

Se debe impedir que el producto pase de forma incontrolada al medio ambiente.

13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

Código de residuo

20 01 30

Denominación del residuo

Detergentes distintos de los especificados en el código 20 01 29

Recomendación para el producto

Conveniente para la neutralización son el ácido acético (60%, el líquido) o el ácido cítrico (polvo sólido, cristalizado) si un baño inoxidable de acero se utiliza.

Puede verterse al desagüe. Deben, sin embargo, tenerse en cuenta las normas vigentes.

Recomendación para los envases / embalajes

Envases/embalajes contaminados deben ser vaciados lo mejor posible; después, tras la correspondiente limpieza, pueden ser utilizados de nuevo.

Producto de limpieza recomendado

Aqua

14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

Transporte por tierra ADR/RID

Mercancia no peligrosa conforme a las normas de transporte.

Transporte por mar IMDG

No hazardous material as defined by the prescriptions.

Transporte por aire ICAO/IATA-DGR

No hazardous material as defined by the prescriptions.



! 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

! Indicaciones sobre el etiquetado

Según Directivas CE/GefStoffV (legislación sobre sustancias peligrosas/RFA), el producto está clasificado como no peligroso.

! Etiquetado especial de preparaciones adicionales

Ficha de datos de seguridad a la disposición del usuario profesional que la solicite.
La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Directiva VOC

Contenido VOC 23 %

16. OTRA INFORMACIÓN

Otras indicaciones

Estos datos se dan según nuestro conocimiento verdadero acerca de este producto. Esta hoja de datos no corresponde a una certeza en virtud de un contrato para propiedades del producto.

Procedencia de los datos más importantes

Posea las medidas.

Texto de las frases R indicadas en el capítulo 3 (¡No la clasificación de la preparación!)

R 10 Inflamable.

R 22 Nocivo por ingestión.

R 34 Provoca quemaduras.

R 36 Irrita los ojos.

R 50 Muy tóxico para los organismos acuáticos.

R 67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.